



Ċittadin ta' Stat li ma huwiex Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jkun membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni jista' jibbenefika minn dritt ta' residenza fl-Istat Membru fejn dan iċ-ċittadin kien irrisjeda qabel kiseb in-nazzjonalità tiegħu minbarra n-nazzjonalità ta' oriġini tiegħu

Il-kundizzjonijiet għall-għoti ta' dan id-dritt ta' residenza ma għandhomx ikunu iktar stretti minn dawk previsti mid-Direttiva dwar id-dritt tal-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni

Toufik Lounes, ta' nazzjonalità Alġerina, daħal fir-Renju Unit fl-2010 b'viża ta' viżitatur għal perijodu ta' sitt xhur. Wara dan huwa baqa' fit-territorju Brittaniku b'mod illegali. Is-Sinjura Ormazabal, ċittadina Spanjola, marret ir-Renju Unit bħala studenta fl-1996. Hija ilha taħdem fuq bażi full-time hemmhekk sa mill-2004 u tirrisjedi hemmhekk. Hija kisbet iċ-ċittadinanza Brittanika permezz ta' naturalizzazzjoni fl-2009, minbarra n-nazzjonalità Spanjola tagħha.

Fl-2014, T. Lounes u s-Sinjura Ormazabal iżżewġu. Wara dan iż-żwieġ, T. Lounes applika għal permess ta' residenza fir-Renju Unit bħala membru tal-familja ta' ċittadin taż-ŻEE (Żona Ekonomika Ewropea).

Permezz ta' ittra tat-22 ta' Mejju 2014, is-Segretarju tal-Istat għall-Intern Brittaniku informa lil T. Lounes li din l-applikazzjoni kienet giet miċhuda. Din l-ittra indikat li, skont il-liġi Brittanika li tittrasponi d-Direttiva dwar id-dritt ta' moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea ¹, is-Sinjura Ormazabal ma kinitx għadha meqjusa li hija "ċittadina taż-ŻEE" minhabba li kienet kisbet iċ-ċittadinanza Brittanika. Għaldaqstant, T. Lounes ma setax ikun intitolat għal permess ta' residenza bħala membru tal-familja ta' ċittadin taż-ŻEE.

T. Lounes ippreżenta rikors kontra d-deċiżjoni tat-22 ta' Mejju 2004 quddiem il-High Court of Justice (England & Wales) (il-Qorti Għolja tal-Ġustizzja, l-Ingilterra u Wales). Peress li kellha dubji dwar il-kompatibbiltà ta' din id-deċiżjoni u tal-leġiżlazzjoni Brittanika mad-dritt tal-Unjoni, din il-qorti ressqet din il-kwistjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

Fis-sentenza tagħha mogħtija llum, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar l-ewwel nett li d-Direttiva ma tagħti ebda dritt awtonomu lill-membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li huma ċittadini ta' Stat li ma huwiex Stat Membru tal-Unjoni, iżda biss drittijiet idderivati minn dawk li jgawdi minnhom iċ-ċittadin tal-Unjoni kkonċernat minhabba l-eżerċizzju tal-libertà ta' moviment tiegħu.

It-tieni nett, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva li, konformement mad-Direttiva, huma benefiċjarji tad-drittijiet mogħtija minnha iċ-ċittadini tal-Unjoni li jmorru jew li jirrisjedu fi "Stat Membru għajr [...] l-istess Stat Membru [li tiegħu huma ċittadini]", kif ukoll il-membri tal-familja tagħhom li jakkumpanjawhom jew li jingħaqdu magħhom ². Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li d-Direttiva, li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jiċċaqilqu u li jirrisjedu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, ma hijiex intiża li tirregola r-residenza taċ-ċittadini tal-Unjoni fl-Istat Membru li tiegħu jkollhom in-nazzjonalità peress li dawn igawdu, f'dan l-

¹ Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46).

² Ara l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2004/38.

Istat Membru, minn dritt ta' residenza inkundizzjonat bis-saħħa ta' prinċipju tad-dritt internazzjonali. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li d-Direttiva tirregola biss il-kundizzjonijiet tad-dħul u ta' residenza ta' ċittadin tal-Unjoni fl-Istati Membri li ma jkunux dak li tiegħu jkollhom in-nazzjonalità, u li għalhekk din id-direttiva ma tistax isservi ta' bażi għal dritt ta' residenza dderivat favur ċittadini ta' Stat li ma huwiex Stat Membru tal-Unjoni, li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni fl-Istat Membru li tiegħu dan iċ-ċittadin tal-Unjoni jkollu n-nazzjonalità.

Għaldaqstant, minkejja li f'dan il-każ huwa paċifiku li s-Sinjura Ormazabal eżerċitat il-libertà ta' moviment tagħha meta telqet minn Spanja u marret ir-Renju Unit fl-1996 u kellha l-kwalità ta' "benefiċjarju" tad-Direttiva sakemm kisbet iċ-ċittadinanza Brittanika, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva li s-Sinjura Ormazabal ilha minn dak iż-żmien lil hawn tirisjedi f'wieħed mill-Istati Membri li tagħhom għandha n-nazzjonalità u li fir-rigward tiegħu tgawdi, konformement mad-dritt internazzjonali, dritt ta' residenza inkundizzjonat.

Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li, minn meta s-Sinjura Ormazabal kisbet iċ-**ċittadinanza Brittanika, id-Direttiva ma baqgħatx intiża li tirregola r-residenza tagħha fir-Renju Unit u li din id-direttiva għalhekk ma għadhiex tapplika għas-sitwazzjoni tagħha.** Din il-konklużjoni ma tistax tiġi kkontestata permezz tal-fatt li s-Sinjura Ormazabal użat il-libertà ta' moviment tagħha meta marret u għexet fir-Renju Unit u żammet in-nazzjonalità Spanjola tagħha minbarra iċ-ċittadinanza Brittanika peress li, minn meta kisbet din iċ-ċittadinanza, is-Sinjura Ormazabal ma baqgħetx tirisjedi "fi Stat Membru għajr [...] l-istess Stat Membru [li tiegħu hija ċittadina]", fis-sens ta' din id-direttiva. **Għaldaqstant, il-konjuġi tagħha, T. Lounes, ma jistax jibbenefika minn dritt ta' residenza dderivat fir-Renju Unit fuq il-baži tad-Direttiva.**

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li għandu jiġi ddeterminat jekk T. Lounes jistax jiġi rrikonoxxut li għandu **dritt ta' residenza dderivat f'dan l-Istat Membru fuq il-baži tal-Artikolu 21(1) TFUE**, li jipprevedi li kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jiċċaqlaq u li jirrisjedi liberament fit-territorju tal-Istati Membri. F'dan ir-rigward, hija tfakkar li **ċittadin ta' Stat li ma jkunx Stat Membru tal-Unjoni li jkun membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni jista', f'ċerti każijiet, jibbenefika minn dritt ta' residenza dderivat bis-saħħa ta' din id-dispożizzjoni meta l-għoti ta' tali dritt ikun neċessarju sabiex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv miċ-ċittadin tal-Unjoni kkonċernat tal-libertà ta' moviment tiegħu u tad-drittijiet li dan iċ-ċittadin jislet mid-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq.**

Il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li l-effett utli tad-drittijiet mogħtija liċ-ċittadini tal-Unjoni permezz tal-Artikolu 21(1) TFUE, b'mod partikolari d-dritt għal ħajja tal-familja normali fl-Istat Membru ospitanti, filwaqt li jibbenefikaw hemmhekk mill-preżenza, flimkien magħhom, tal-membri tal-familja tagħhom, jeżiġi li ċittadin, f'sitwazzjoni bħal dik tas-Sinjura Ormazabal, għandu jkun jista' jibqa' jgawdi minn dan id-dritt fl-Istat Membru ospitanti wara li jkun kiseb in-nazzjonalità ta' dan l-Istat minbarra n-nazzjonalità ta' oriġini tiegħu u, b'mod partikolari, għandu jkun jista' jiżviluppa ħajja tal-familja mal-konjuġi tiegħu li jkun ċittadin ta' Stat terz, bl-għoti ta' dritt ta' residenza dderivat lil dan tal-aħħar.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li kull interpretazzjoni kuntrarja, minn naħa, twassal sabiex is-Sinjura Ormazabal tiġi ttrattata bl-istess mod bħal ċittadin Brittaniku li qatt ma telaq mir-Renju Unit, filwaqt li jiġi injorat il-fatt li eżerċitat il-libertà ta' moviment tagħha meta stabbilixxiet ruħha f'dan l-Istat Membru filwaqt li żammet in-nazzjonalità Spanjola tagħha. Min-naħa l-oħra, jekk jitqies li ċittadin tal-Unjoni, fis-sitwazzjoni tas-Sinjura Ormazabal, jiġi mcaħħad mid-dritt tiegħu li jkollu ħajja tal-familja normali fl-Istat Membru ospitanti minħabba li jkun ipprova, permezz tan-naturalizzazzjoni f'dan l-Istat Membru, jintegra ruħu iktar f'dan tal-aħħar, dan ikun imur kontra l-logika ta' integrazzjoni progressiva fis-soċjetà tal-Istat Membru ospitanti ffavorizzata mill-Artikolu 21(1) TFUE.

Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li **ċittadin ta' Stat li ma jkunx Stat Membru tal-Unjoni, fis-sitwazzjoni ta' T. Lounes, jista' jibbenefika minn dritt ta' residenza dderivat fir-Renju Unit fuq il-baži tal-Artikolu 21(1) TFUE, f'kundizzjonijiet li ma għandhomx ikunu iktar stretti minn dawk previsti fid-Direttiva fir-rigward tal-għoti ta' tali dritt lil ċittadin ta' Stat li ma jkunx Stat Membru tal-Unjoni li jkun membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li eżerċita d-dritt ta'**

moviment liberu tiegħu meta stabbilixxa ruħu fi Stat Membru li ma jkunx dak li tiegħu jkollu n-nazzjonalità.

Nota: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti lill-qorti tal-Istati Membri, fil-kuntest ta' tilwima li jkollhom quddiemhom, jagħmlu domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax it-tilwima fil-kawża prinċipali. Hija l-qorti nazzjonali li tiddeċiedi l-kawża konformement mad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Bl-istess mod, din id-deċiżjoni torbot lill-qorti nazzjonali l-oħra li jkunu aditi bi problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fuq is-sit CURIA mill-jum li fiha tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Holly Gallagher ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106